Author’s response to reviews

Title: 'If nurses were in our shoes would they breastfeed their own babies?' A qualitative inquiry on challenges of breastfeeding mothers on the PMTCT programme in a rural community in Zimbabwe

Authors:

Zibusiso Nyati-Jokomo (jokomob@gmail.com)

Inam Chitsike (chitsikei@gmail.com)

Elizabeth Mbizvo (elizabethmbizvo@hotmail.com; mbizvoe@gmail.com)

James January (jamesjanuary4@gmail.com)

Version: 5 Date: 02 May 2019

Author’s response to reviews:

Rebuttal

‘If nurses were in our shoes would they breastfeed their own babies?’ A qualitative inquiry on challenges faced by breastfeeding mothers on the PMTCT programme in a rural community in Zimbabwe

Thank you for your valuable inputs. Kindly find the responses to your concerns below.

1. Specify who translated the interview before or after coding

Response: The interviews were translated by a lecturer in the Department of Linguistics before coding see, Ethical considerations section, Lines 135-136 (page 6).

2. Who created the interview guide

Response: The interview guide was created by the first author (ZNJ) and it was created in English and the other authors commented on it and agreed that it met the objectives before it was sent to the Department of linguistics for translation by a senior lecturer. The interview guide was back translated from Shona to English to ensure it retained its original meaning, Ethical considerations section, Ethical considerations section, Lines 133-137 (page 6). English and Shona versions of the guide are included as Additional files 1 and 2.

3. Pretesting of the interview guide
Response: The interview guide was pretested at one of the local clinics which is not very far from the study area, ensuring that there were no demographic and other differences. The pretest was to ensure that the tool was able to capture the information that was intended for the study. After the pretest, a few probings which appear at the end of the interview guide were added, Ethical considerations section, Lines 138-140 (page 6-7).

4. Were the translations done before coding or analysis, by who?

Response: The translations of the transcripts were done before coding and analysis. The team however kept referring to the original Shona document to ensure that no meanings were lost, Ethical considerations section, Lines 140-145 (page 7).

5. Translation of excerpts in the results section

Response: The authors also translated the excerpts in the results section, Ethical considerations section Lines 145 (page 7).